

长沙话“得”字研究

张 大 旗

零 引言; 壹 “得”用作结构助词; 貳 “得”用作助动词; 叁 “得”用作介词;
肆 “得”用作动态助词和形容词; 伍 “得”用作语气助词; 陆 “得”用作构词成分和衬字。

零 引言

0.1 长沙话的轻声音节 [·tə], 写汉字只有一个“得”字(普通话书面上用的“的”和“地”, 在长沙话里读音跟“得”完全不同, 不属本文讨论范围)。长沙话的这个“得”, 使用频率很高, 涵义十分丰富, 语法功能要比普通话的“得”多得多。我们先看看下面这些带“得”的例句。

讲得好不如做得好 | 讲得做不得的人一个也不要 | 凡是讲得的事都已经讲哒 | 他正是讲得, 一讲两三个钟头不歇气 | 咯号课当然讲得, 既不费劲, 报酬又高 | 你还讲得! 明明是你自家不对 | 才讲得几句, 他就不耐烦听哒 | 咯个道理未必还冒跟你讲得? | 怪只怪你事先冒跟他讲得一下得 | 讲得你听你也听不懂 | 好话讲得前头, 莫敬酒不吃吃罚酒 | 你看你, 把话讲得那里去哒! | 我是一点都不好意思哒, 被他讲得——! | 讲得还是要亲自去一趟才好 ||
这十四个典型的长沙话例句里加了着重号的“得”意思全都不一样。这还没有包括“得”字的全部用法(因为是特意要让所举例句中同时还出现“讲”字)。但是, 已经不难由此体会到它与普通话的某些差异了。

0.2 本文除了不涉及作为普通的“获得”义的单音节动词“得”以外(因为这同普通话没有两样), 打算对长沙话“得”(不限于读作轻声的“得”)的用法, 作一全面的、细致的描写参看 63 页编者按。描写时同普通话的用法比较。

0.3 本文的体例 凡一个例句中的“得”不止一个, 几个“得”字所起作用又不一样, 有可能妨碍理解时, 在属于该格式的“得”字下加着重号以提起注意, 未加着重号的表示同该格式无关。文中斜线表示前后部分可以互相替代, 括号内的词语表示可用可不用。例句里的小字是普通话对译或注解。本文所说的“相当于”什么, 都是针对普通话来说的。

“例不足, 不立法。”所以本文的举例比较多。举例较多还出于这样一层考虑: 因为是研究方言, 例子少了, 不熟悉长沙话的读者不容易建立感性的认识。

例句中出现次数较多的方言词, 除了有时随文注释以外, 这里做一集中的注释, 以便查阅:
①哒: 相当于动态助词“了”和语气助词“了”。 ②冒: 没(副词)。 ③冒得: 没有(“有”的否定)。 ④蛮: 很。 ⑤么子: 什么。 ⑥何解: 为什么。 ⑦限定: 一定。 ⑧咯: 这。 ⑨屋里: 家里。 ⑩困: 睡。 ⑪别个: 别人, 他人。 ⑫正是: 确实(副词)。 ⑬过硬: 确实(副词)。 ⑭招呼: 服伺。 ⑮连: 根本(副词) ⑯自家: 自己。 ⑰霸蛮: 大意是“勉强地硬干”。 ⑱着: 语气助词。

壹 “得”用作结构助词

1.1 动词/形容词+得+补语

1.1.1 “得”用来连接表示结果或程度的补语。动词不能重叠,不能带动态助词“哒”、“过”。这些都同普通话一样。略举几例如下:讲得好不如做得好|莫讲得那样吓煞巴人吓死人|放得淡淡子淡淡的才好吃|问得他哑口无言|滚得一身的泥巴|房门关得崩紧的|烟子熏得一屋子都是|一身颤得跟打摆子一样|急得放肆哭|绿得发黑|胖得咯这个样子|既好得多也便宜得多|被他讲得一钱不值|把桌子抹得令光的很光|气得他两餐冒没吃饭||

1.1.2 副词“很”不能放在“得”字后头充当程度补语。不能说“好得很|坏得很|冷得很”。程度补语一般要由短语充当,用得最普遍的是固定结构的短语“下不得地不得了”(也有用“不得了”的,如:“好得下不得地|坏得下不得地|冷得下不得地”。

1.2 连接补语的结构助词不限于“得”。下面三个词都是连接补语的结构助词。

1.2.1 起 [·təʔ] 限于用在单音节的动词或形容词的后面(双音节词后面只能用“得”,能用于“得”字前面双音节词也不太多)。作为连接补语用的结构助词,“起”也许可以说是地道长沙话的标准用词。因为无论是老年人还是青年人,习惯于用“起”而很少用“得”的人目前仍占多数。上节所举例句,除了补语是单音节词的,其余的全部可以用“起”来替换“得”。下面再举一些用“起”的例子(也都可以换用“得”字):搞起乱七八糟|讲起头头是道|长起好漂亮|跑起好快|问起人家不好意思|蠢起做猪叫|冷起打噤|热起不敢进屋|房里黑起一点都看不见|瘦起猴子一样|吓起不敢做声|多起打堆||

当补语是单音节词时,结构助词一般不能用“起”,只能用“得”。如可以说“跑起好快|长起好丑|管起咯死|跑得快|长得丑|管得死”,不能说“跑起快|长起丑|管起死”。

1.2.2 烂 [·lan] 常用格式是“动词+烂+一+四上”。“四上”可能是从“四路里”一词变来的(“四路里”相当于“到处”,可以单说;“四上”不能单说,限于用在本格式里),也可以用相应的某一具体的处所名词来替换“四上”(或用“到处”来替换“一四上”)。凡用“烂”的句子都可换用“得”,但是只有一部分用“得”的句子可以换用“烂”。这是因为用“烂”的句子,总是对某一动作行为造成的结果表示不满。另外,在结构上二者也稍有区别。换用“得”的句子通常要加上“都是(的)”(处所名词后也可以只加“的”)才能结句,用“烂”的句子则不必这样。如:(饭)吃烂一四上/吃得到处都是(的)|(东西)摆烂一四上/摆得到处都是(的)|(屎)屙烂一四上/屙得到处都是(的)|(水)滴烂一四上/滴得到处都是(的)|(书)丢烂一四上/丢得到处都是(的)||下面是将“四上”换成处所名词的例子:

吃烂一脸|摆烂一桌|屙烂一身|滴烂一地|丢烂一屋|摊烂一床||

再如“咯个毛毛把奶糕吃烂一脸(的)”,这句话中的“烂”字如换成“得”字,就要说成“吃得一脸都是(的)”或“吃得一脸的”。其余可类推。

1.2.3 得个 [·tə·ko] “个”的读音特别轻短,所以极易脱落。用“得个”的句子不多,一般是用“要死”、“要命”做补语的句子才用“得个”,如:“吓得个要死|急得个要死|气得个要死|热得个要命|忙得个要命|骂得个要死|问得个一清二楚”。

1.3 动词/形容词+得 本格式没有把补语说出来,含有“难以形容”的意味。补语虽然被省略了,但是说话人要表达的重点仍然是在“得”字后面被省略的部分。本格式的“得”要读成强调重音,读音拉得较长。若是强调这一语音特征的重要性,这个“得”也不妨看作语气助词(因为结构助词的读音往往是轻而短)。普通话也有这种格式。但是,(1)“得”的读音不必拉得

很长;(2)通常在前面要加上“看你”、“瞧你”等一类词语,如“瞧你这衣服烂得!”长沙话不受此种限制。本格式形容词用得较多,动词则一般是被动意义的状态动词或表示心理活动的动词。

大年三十晚上,街上热闹得! | 自由市场里的人多得! | 听说中国女排又打哒冠军,大家高兴得! | 咯几天热得! | 百货公司人挤人,挤得! | 咯件事把他气得! | 他妈妈为他的事急得! | 真是春菜如马草,那菜场里的白菜堆得!

1.4 有+得+补语 在带“得”字的补语句里,“得”字前面可以是动词也可以是形容词。动词“有”也可以出现在“得”字前面。这个“有”不是简单的“有”,它同时还含有“多”的意思。本格式的特点是补语由动词充当。在普通话里则几乎看不到单用动词作补语的例子(可能补语另当别论)。这类格式的例子如:

有得吵 | 有得学 | 有得查 | 有得看 | 有得做 | 有得出 | 有得等 | 有得讨论 ||

举例来说,“有得吵”就是“够吵的”意思。充当补语的动词如果还有受事,这受事要放在“得”和动词中间,如:“有得架吵 | 有得东西学 | 有得帐查 | 有得戏唱 | 有得事做 | 有得麻烦出 | 有得皮扯 | 有得问题讨论”。“有得架吵”意思是“够吵架的”。受事也可以放在“有”的前面,如说“架有得吵 | 事有得做”。再举两个例子:“你想等他回来,那还有得等呐! | 他们两方那还有得皮扯,有得官司打!”

1.5 动谓/形容词+得+有

1.5.1 动词“有”单独作补语 “得”可以换用结构助词“起”。“得”字前是动词时,“有”后面也可以带名词,这个名词宜于看作整个动补结构的宾语,而不仅仅是“有”的宾语。

你莫买酒哒,我已经买得有 | 到处都生哒疖子,脸上身上都生得有 | 对象也找得有哒,家具也买得有哒,么子什么时候吃你的喜酒呢? | 塘里头养得有鱼,塘边上栽得有树 | 胸前、袖口、裤脚,四路里都绣得有花 | 白纸黑字,还盖得有巴巴公章 || (《湖南戏剧选》。以下只记作《湖》)

1.5.2 “得”字前是形容词的句子,一般只能以“有”字煞句。这个“有”要重读,表示“够多的了”的意思(可用“够哒”来替换“有”字)。如:“解放前他一家实在苦得有 | 崽女不听话,她实在急得有咧!”动词句当煞句的“有”重读时,这个“有”字的涵义同形容词句的“有”字一样。如:“实在跟你讲得有! 你就听我一次试下看。”

1.5.3 新派长沙话已经不大使用“动词+得+有+名词”的格式,多用“哒”来代替“得有”。“哒”是动态助词,是“了”和“着”的混合体(长沙话“了”和“着”的意义混用不分)。可以用“哒”来代替“得有”并不意味“得有”是复合的动态助词,这只是用不带补语的句式来取代一种带补语的句式,是向普通话的靠拢。普通话里已经基本上不使用这种早期白话经常使用的句式,也不在“得”字后单独使用“有”作补语。但是普通话有这样的情况:在单音节动词后加上“有”,组成一个结合紧凑、类似一个词的动词性结构,如“怀有、持有、含有、拥有、著有”等。

1.6 在带“得”字的补语句里,“得”字的前后两部分是互相选择的,并非可以随意搭配。例如在普通话里,就不大出现前后都是单个形容词的情况。“好得多 | 多得多 | 差得远”,这“得”字后的“多”和“远”,已经和它们的本义相去较远,只是表示程度的差别。“穷得可怜 | 胖得可爱”中充当补语的形容词多少也具有一些表示程度高的作用。前后都是形容词,后面的形容词又全不表示前面形容词的程度,这种情况在普通话里更为少见。长沙话里却有属于这种情况的常用格式。

1.6.1 形容词+得+好 这一格式的特点是,“得”前只能是形容词,补语限于“好”,“好”字前后不能加其他语言成分。本格式没有相应的否定形式。“得”不能换用“不”,所以本格式不

是可能式。“好”也不是表示程度的。举例如下。

咯只手表式样陈旧,又粗笨,只是便宜得好好在便宜 | 新来的媳妇妹子,又漂亮,又能干,第一
贤慧得好尤其好在贤慧 | 手艺不太好,要价也不低,就只交货快得好 | 他的本事就是会吵会闹
会骂,恶得好! “恶得好”是反话 ||

这一格式在普通话中很少出现,所以在一般语法著作中也未见谈及(可能就是因为它方言色彩较重)。在我们手头搜集到的材料中仅有一例:但是还得看,为的是大得好,在太阳里嫩黄得好。(《朱自清文集》,转引自朱德熙《现代汉语语法研究》)

1.6.2 形容词+得+新新 这是另一用得较多的格式。“新新”是“新鲜”一词语音弱化的形式,涵义也有了变化,是“希奇,罕见”的意思,这意思也是由“新鲜”的词义引申来的。一般人写字多半仍写“新鲜”。例如:懒得新新 | 热得新新 | 小气得新新 | 今日里进山来,也能坐上
滴滴滴…的公共汽车,过硬是快得新鲜确实是快得希奇(《湖》)。

1.6.3 动词也可以同“新新”搭配,如:“问得新新 | 想得新新 | 玩得新新”。

1.7 要+动词+得+形容词

1.7.1 本格式指的是这样一些情况:“汤要吃得淡 | 萝卜要吃得脆 | 小菜要吃得新鲜 | 茶要吃得热 | 糯米饭要吃得甜 | 臭豆腐就要吃得臭 | 冷饮就要吃得冷”。

1.7.2 这种格式的特点是:(1) 格式中的动补结构(指“吃得淡”之类)不是“可能性”的,所以“得”不能改为“不”,补语可以接受程度副词修饰或改用重叠形式,如可以说“汤不要吃得太淡 | 汤要吃得淡淡子”。(2) 受事要作为提示语放在动词前面。也可以重复动词,让受事跟在前一动词后面,这样就是让动宾结构作提示语了,如“吃汤要吃得淡”。总之,受事一般不能放在“得”字后面(受事放在“得”字后面,在本格式以外不是不可能的,参看 1.9 节)。有时在对举的情况下,提示语也可以是名物化了的动词,如“话要讲得圆,笑要笑得甜 | 穿要穿得好,吃要吃得好”。(3) 本格式的补语是说明主语(或提示语)的,所以可以换作谓语(须同“要”联在一起),如说“汤要淡,才有味”。由于这个补语不是对动词的补充说明,所以不能转换成状语形式,不能说“汤要淡淡子淡淡儿地吃 | 萝卜要脆脆子脆脆儿地吃”。(4) 有时主语是施事,如“我要吃得淡,他吃得咸”。但是,“我”或“他”与“要”之间可以补得上“吃”的受事,如“菜、汤”等等。所以对这种施事作主语的句子,不妨认作主谓谓语句,不过小主语事实上经常省略罢了。在这种情况下,连“要”也是经常省略的,如说“我吃得淡,他吃得咸;我吃得软,他吃得硬;两个人的口味完全不一样。”

1.7.3 下面两组句子,是不同的两种格式:

A 字要写得好,人家才喜欢看。

B 字要写得好,就要多练。

话要讲得好,人家才愿意听。

话要讲得好,也要多练。

A 组属于本节讲到的格式,B 组是可能性动补结构。因为:(1) 可以说“要写得字好,就要多练”(长沙话的可能式允许宾语插在中间,详见后)。(2) 不可说“字要写得好好子,就要多练”。A、B 两组的“要”意义也不相同。A 组的“要”是“必需,应该”的意思;B 组的前一个“要”是“要想”的意思。

1.8 要+动词+得+形容词+哒

1.8.1 同上一节的格式相比,本格式仅在句末多了一个语气助词“哒”(了),意思就很不一样。“我已经两餐冒吃饭哒,要吃得熬哒 | 衣服都细的细、烂的烂哒,要买得急哒 | 天快黑哒,要回去得紧哒”。这三句话的后一分句,对译成普通话是:“急着要吃了、急着要买了、急着要回

去了”。

1.8.2 本格式的特点是:(1)式中的动补结构不是“可能性”的,但是补语又不能接受程度副词的修饰或改用重叠形式。(2)受事的位置相当灵活。下面几种说法都是通行的。

衣要买得紧哒→要买衣得紧哒→要买得衣紧哒→买衣要买得紧哒

饭要吃得熬哒→要吃饭得熬哒→要吃得饭熬哒→吃饭要吃得熬哒

(3)补语一般限于“熬、急、紧”这三个形容词,都是“急”的意思,通常可以互换(“熬”多做“吃、困”的补语)。因为补语是说明动词的,所以,可以转换为状语(“紧”和“熬”一般不能转换成状语),如说“急哒着要吃哒/要买哒/要回去哒”。同上节的格式不一样,这个补语(或同“要”一起)不能转作谓语,例如不能说“衣服要急哒|饭要熬哒|(回)家要紧哒”。

1.9 在普通话里,当补语仅仅只是对动词本身加以补充说明时,一般是不允许在“得”和补语之间插入名词的。例如不能说“爱得祖国很深”(补语“很深”是说明动词“爱”的),而要重复动词,说成“爱祖国爱得很深”,即是说,说明动词的那个补语必须紧跟在“得”字后面。

1.9.1 但是早期白话却允许在这种补语和“得”字之间插入动词的宾语。这一用法在长沙话里至今仍然时有运用。

1.9.2 最典型的情况是,“得”字和表程度的补语“有”字之间可以插入宾语。例如:“实在吃得药有吃药吃得够多的了,吃得营养有吃营养吃得够多的了,但是身体还是不好|咯栋大楼建哒三年还冒建起,实在拖得时间有|实在讲得他有,教得他有,骂得他有,他还是他的老样子”。

1.9.3 作为补语的并不限于“有”字,如:“恨得他要死|气得他要命|喜欢得他不得了|批评得他太多哒反而不好”。

1.9.4 以上举例,补语都是表示程度的。并非表示程度的例子如:“你倒是自家讲一下看,哪一点招呼得你不好?样样事情招呼得你熨熨贴贴的,天天搞得饭菜好好的请你吃,招呼得你爷老子一样!”人称代词充当的宾语比较容易放到这种补语句的“得”字后面。当然,这些句子也都可以采用重复动词的办法或是用“把”字将宾语提前的办法。

1.9.5 在未然句里,让宾语和补语同处在“得”字后面,也是长沙话的一种习惯用法。例如:“冒做得作业完|冒坐得屁股热|冒考得学校起|冒买得肉到”。这些宾语也都可以放在补语后面。

1.9.6 前文1.8节举的例子也属于这种情况。如:“要买得衣紧哒|要吃得饭熬哒|要出得门急哒”。

1.10 普通话在某些情况下,例如在补语很简单的情况下,补语前的“得”字往往可以省去(“说得够了”→“说够了”),也就是说,往往可以用粘合式的动补结构(不带“得”字的)来替代组合式的动补结构(带“得”字的)。但是,这种替代在长沙话里尚未取得明显的优势,组合式和粘合式是同样习用的格式。下面分三种情况举例,这三种情况普通话往往是不用“得”字的。

1.10.1 冒+动词+得+形容词

甚至于位子还冒坐得热咧(宣统二年《长沙地方自治白话报》第二期)|本事冒过得坳没过硬,霸蛮修,还不是空的(《湖》)|看起来我做工作冒过得细没过细(《湖》)|事情还冒查得清,先莫下结论|作业冒做得完不准看电视|咯件衣服根本冒洗得干净|冒听得清的请再听一遍,听清哒的也可以再听一遍||

值得注意的是,这类句子都有一个“冒”字,即是说,都是未然句。如果是已然句,一般说来要去掉“得”字。究其原因,也许是为了避免误解成“可能性”的动补结构。未然句因为前面有一个

“冒”字,不会误解成可能性的动补结构,所以“得”字不必省去。

1.10.2 动词+得+趋向动词

我是走得来的 | 赶快送得去 | 刚买得来的新书 | 从那里学得来的 | 最近分得来的大学生 | 上级派得来的检查团 | 检得来的东西要还把失主 | 借得来的东西要按时还得去 | 刚要得来又被他抢得去哒 ||

例句中的“得”都可以换用“起”,也可以省去。下面例句中的“得去”意思与上面的举例不一样(“得”也可以换用“起”,但不能省去),是动词的继续态标志,相当于“下去”。

象咯样用得去,再多钱也会用完 | 再咯样落得去,秧苗都会沤烂 | 笔直走得去就是火车站 | 挨家挨户问得去总会问得到的 | 象咯样热得去,人都会热出病来 | 再咯样咳得去,烧得去,就要到医院里去检查一下 | 总是咯样煮得去,水都会煮干的 ||

1.10.3 动词/形容词+得+数量词

只要医生晚来得几分钟就抢救不赢哒 | 多住得几天就想回去 | 有得几句话就完全可以讲清 | 再新鲜的蛋放得个把个月也会坏 | 咯种鸡养得半年就可以杀 | 再好的菜吃得几次也就不想吃哒 | 只要矮得一公分就可以打半票 | 他比他妻子还小得几个月 | 再慢得一步就赶车不到哒 | 看来还得你比我重得几斤,高得几公分 | 论年纪只比她大得十春(《湖》) ||

数量词前面的这些“得”在普通话里,也可以换成“个”,可见这种“得”意义更虚,很接近语中助词了。

贰 “得”用作助动词

2.1 得+动词

2.1.1 “得”表示“会、能”(不能表示“允许”意义)。否定式是把“得”换成“不得”,表示“不会、不能”(不表示“不允许”意义)。“得”很少单独出现在动词前,多出现在少数固定结构中(如“何得、才得、哪里得、得不得”)。“不得”可以自由地使用。例如:

冒带房门钥匙,哪里得进去咧哪能进去哩! | 现在还不来,那就要晚上才得来哒要晚上才会来了 | 汤也冒得,茶也冒得,焦巴利干一碗饭何得进口咧哪能进口呢? | 咯样多的饭和菜,一个人得完呀能吃完呀? | 我是肯的,晓得他得肯不咧会同意不呢? | 明天得不得落雨咧会不会下雨呢? | 上不得上,下不得下,进不得进,出不得出 | 要茶,茶不得不能到手;要饭,饭不得到手 | 你也得不会去,他也不得请 | 他不得肯不会同意借把我,我也得不会问他借 | 他不得不会来哒。——会来,讲好,一定来的 | 他会发我的气不? ——不得不会 | 会落雨不? ——不得不会 ||

2.1.2 下面几组例句,虽然前后两句的“不得”发生了位置的变化,但因为“不得”并不是直接附在动词后面的,所以意思没有改变。

总不得害你吧! = 害你总不得吧!

总不得拖后腿吧? = 拖后腿总不得吧?

如果动词前的“不得”改为直接放在动词后面,意思就可能大变。

请我也不得不会去。

请我也去不得去不了。

他在里面洗澡,我不得进去进去不了。

他在里面洗澡,你进去不得不可进去。

2.1.3 个别的否定式,“不得”放在动词前面和放在动宾之间,意思一样,都表示“不可能”:

(我晓得他)不得成功 = 成不得功成功不了 | (净吃稀饭)不得饱肚 = 饱不得肚饱不了肚 | (他个月月的工资)不得到头 = 到不得头到不了头 | (总是缠哒我,)不得脱符 = 脱不得符脱不了身 ||

但是这两种“不得”,性质是不相同的(右边一组是否定的可能式,详见 2.3 节),虽然它们有一定的联系。

2.1.4 当“不得”后面是一个小句时,“不得”的意思就变为“不能使得、无法使得”。这种情况下的“得”,不应看作助动词,因为它已经具有充当中心成分的动词的性质了。这种句子总是带有遗憾、埋怨或厌弃的意味。例如:

我如今在难中,一元(钱)不得一元(钱)到手(《湖》)|咯场雨尽落尽落,不得它停|煮哒几个钟头哒,不得它烂|他是越讲越起劲。别个是不得他(的话)完,不得他走|咯个崽好难带咧,连根本不得他大。|讲起话来总是天上一句,地下一句,不得你清白!||

2.2 动词+得+动词/形容词

2.2.1 “得”表示“可能”。表示“不可能”是把“得”改为“不”。“得”字后面的动词或形容词,是表示动作结果或趋向的补语。这种补语叫“可能补语”,整个格式是“可能式”。例如:

搬得/不动|吃得/不完|站得/不住|买得/不起|讲得/不去|拿得/不出来|讲得/不清|看得/不准|学得/不象||

2.2.2 “搬得动”是“搬而得动”,“吃得完”就是“吃而得完”,“站得稳”就是“站而得稳”。当然这是借用古代汉语的说法来解释“搬得动”之类。但是这种解释可以帮助我们理解,这个“得”也是助动词,同上一节谈到的“得”实际上是一回事。因为它们都是用在动词或形容词的前面的。不过一个是放在主要动词前面,表明“动作”的可能发生;一个是放在充当补语的结果动词或形容词前面,表明动作产生的“结果”可能出现。至于否定的可能式里为什么只须用一个“不”字,陆志韦等人认为:“可能性的格式里的‘不’字表示它的词汇意义‘否定’,但是‘可能’的意思是这种格式赋予的。”《汉语构词法》78页 据此看来,本格式中的“不”仍当看作副词。陆先生等人的看法是正确的。

“完成”,是一个同义并列复合词,并非动补结构。可是它也有“完得成”、“完不成”的说法。这样的例子也许不止这一个。我们可以认为这是语言的类化的结果,是受到了“搞得成”、“搞不成”一类可能式的影响才产生出来的。

总之,可能式中的“得”或“不”,宜作独立的词来看待,这比看作“中缀”什么的要更接近语言的实际情况。

2.2.3 但是在长沙话里,当充任补语的形容词前面有“咯(样)”、“那(样)”一类修饰语时,否定式除了用“不”以外,也可以用“不得”,如:“我写不得那(样)好|肯定跑不得那(样)快”。

肯定式中的形容词也可以接受这样的修饰,如:“我也写得咯(样)好|他肯定跑得那(样)快”。这样的句子对译成普通话时,通常要加“能”字,如:“我也能写得这样好|他肯定能跑得那样快”。由于前面有了“能”,“得”所表示的可能语气就不明显了,更接近结构助词。这个“得”常常可以省略。这样看来,长沙话的“我也写得咯样好”之类的句子,“得”字似乎是一身二用,把助动词和结构助词两种性质集于一身了。

2.2.4 长沙话里有几个用得很多的充任结果补语的动词性双音节词语,是普通话没有的。

① 到手(=到):买得到手|借得到手|找得到手|听得到手|想不到手|闻不到手|看不到手||

② 成器(=成):搞得成器|去得成器|买不成器|看不成器||

③ 住仗(=住):坐不住仗|站不住仗|扶不住仗|抓不住仗||

④ 下地(=下):搞不下地|管不下地|带不下地|装不下地||

也可以只用“到、成、住、下”,意思一样。

2.2.5 本格式“得”前面的动词只要是及物的,都可以带宾语。这一点同普通话一样。但

是宾语出现的位置却与普通话不同。普通话的宾语要放在补语后面(补语是复杂趋向动词时,宾语则多位于复杂趋向动词内部)。例如:“你讲得清这个道理吗?|你叫得到三轮车吗?|书包里放得进一台录音机去吗?”

长沙话的宾语,既可以放在补语后面,也可以放在“得”字和补语之间。后一种用法似乎更普遍。相对于普通话来说,这种语序是有特色的。如:

大家创得公司成,自然大家有利息(《湘报》)|他想查出真凭据,方才服得洋人住(同上)|县官见了百十个,没有比得李官过。……若有人赶得李官上,百姓何苦把李官望|啊呀,那就笑得人死,笑脱牙齿(《湖》)|你看那牛背上都放得鸡蛋稳(同上)|送一只死鸡子把亲家母,那又何是怎么对得人住咧(同上) ||

2.2.6 在否定的可能式里,宾语的位置更为灵活。宾语可以出现在下面这样三个位置。

① 在补语后,如“吃不进饭|讲不赢你”。

② 在动词和“不”之间,如“吃饭不进|讲你不赢|忙啊,连根本搞手脚不赢(《湖》)|气冲冲,进机房,扭螺丝不动(同上)|明做你不到,暗中就要检你的场明里做不到你的名堂,暗中就要下你的手”(同上)。

③ 在补语和“不”之间,如“吃不饭进|讲不你赢|讲话冲死人,不怕气不你死。|咯些话骗得他过,骗不你过。|热得穿不毛衣住,只穿得单衣住。|只有他请得假动,别个都请不假动。|不讲你对不父母起,你也要对得你自己起呐!

②式③式两种位置在普通话里是没有的。②式只出现在早期白话里,③式则在早期白话里也没有见到过(③式同肯定式结构上倒是很对称)。这三种格式在现今的长沙话里是相互通用,轩轻不分的。

长沙话肯定的或否定的可能式的内部允许插入宾语,这一点可以为“可能式中的得字不是中缀”提供一个有力的证据(参看 2.2.2)。

2.2.7 在普通话里,同“被”字句一样,“把”字句里也不能出现可能式(如不说“被他搬得动”、“把它搬得动”)。但是在长沙话里,这种情形不是绝对的,例如下面这几个句子,在长沙人听来是不会感到别扭的。

就只光是灌得我醉还不算本事,除非把他也灌得醉,大家才会承认你酒量大|只要你把咯块石头移得动一步,保证请你的客|你要是把外婆那个封建脑筋也打得通,其他的事情就不难解决 ||

2.2.8 补语是形容词的可能式,似乎较少带宾语,多让受事以主语形式出现。但这不是绝对的,有这么一点倾向而已。例如:“我写得好咯个字一咯个字我写得好”。

2.2.9 可能式的提问,普通话可以采用肯定和否定完全叠用的形式,如“搞得完搞不完?|写得好写不好?”偶尔也有用非完全叠用形式的,如“吃了吃不了?|煮烂煮不烂?”长沙话一般只采用非完全叠用形式,但与普通话不同,如“搞不搞得完?|写不写得好?”

2.3 动词/形容词+得

2.3.1 助动词“得”用于表示“可能、可以、允许”(在形容词后只限于表示“可以”)。否定式是在“得”前加“不”。

吃得困得,样事做得能吃能睡,什么事都能做|讲得做不得能讲不能做的人一概不要|讲得的可以讲的事都已经讲哒。|看得吃不得可看不吃买来做什么?|去得也好,去不得也好可以去也好,不可以去也好,我都不打算去|要是得得能得四百分就有录取的希望|茶业一项衰不得不可衰,

湖南只有此利息(《湘报》)|我的牙齿热得冷不得可以热不可以冷,一吃冷饮就痛|淡得咸不得,淡哒还可以加盐|有人讲“钱多得少不得”,我看未必如此|骑车子慢得快不得,十快九出事||

“得”字能与“可以”并用(长沙话一般不用“能”),使语气更为加强,如“可以吃得|可以去得|可以走哒不?——可以得哒。”

2.3.2 普通话里助动词“得”也可以放在动词或形容词后表示“可能”或“可以”。但是,“得”的这种后置用法远不如它用在动补结构中那样自由。几乎所有的动补结构(已经单词化了的则有较多例外)中间都可以插入“得”(或“不”),而可以后附“得”的动词并不很多(例如不说“洗得”,但可以说“洗得了、洗得完、洗得好、洗得干净”等),至少从使用习惯上来说是这样。在实际运用中,多半是用“能+动词”来代替“动词+得”(否定式“动词/形容词+不得”比肯定式用得更多)。这是因为“动词+得”这种格式受到了某些方面的限制。(1)这种格式的肯定形式中,“动词限于单音节”;(2)“这种格式里的动词一般都是被动意义,不能带宾语”(1)(2)的引文见《现代汉语八百词》142页;(3)少数主动意义的动词,偶尔在“得”字后面带上宾语,一般也很简单,稍微复杂一点的宾语,习惯上都让它转到句首改作主语(或指示语)。试比较下面两个句子,后一句是不大见得到的。

你那犹犹豫豫的老毛病可犯不得。

可犯不得你那犹犹豫豫的老毛病。

2.3.3 普通话里的这些限制,在长沙话里是不存在的。加上长沙话不使用“能”,所以“得”用得很普遍、很自如,几乎是无所阻碍。下面就分别情况,举例说明“得”字在长沙话中的活动能力。

① 肯定式中动词也不限于单音节。如:“那个不想求个发展咧?你发展得,人家也发展得|要进去得,就大家都进去得,反正都是冒得没有入场券|不应该歧视自己人,外国人参观得,中国人也就参观得”。

② 主动意义的动词和多种形式的动词性结构都可以自由地后附“得”或“不得”。

动补结构后附“得”或“不得”,如:“你搞乱得,人家就搞乱不得?|千万千万搞坏不得、搞失不得!|就是一个小数点也写错不得”。

状动结构后附“得”或“不得”,如:“要人家不要乱讲,何解为什么你自家又乱讲得咧?|还不是装出来的病!他假装得,人家也假装得”。

动宾补结构后附“不得”,如“他已经睡着哒,头一吵醒他不得呀!|头一写错小数点不得呀!”

宾语移至“得”字前,如:“冒带房门钥匙,进不门得,煮不饭得|打一针马上就会退烧,过几个钟头就吃饭得哒”。

③ “得”字后出现宾语是极普通的现象。如:

吃了暗亏做不得声,打脱牙齿往肚里吞|先把锣槌做两个,丢掉一个还打得锣|不聪明唱不得戏,……不能干打不得锣|一双手只捉得一条泥鳅嘛!|只怕你做不得这大的主|每餐只吃得斤把米!|他跟别人没有多话讲,跟你就讲得一皮箩!|鸭嘴滩杨老三病得下不得床脚|你能出得七十一元,他们也就出得|哪个出得这样高的价钱!|我们湖区那就比不得你们山区,缺的就是牛呀!|你这样毛手毛脚的,选得茶叶?选茶头一要精细的人,只我跟林组

长两个才选得 | 你吓不倒我们只吓得他! | 婆婆子会骂人,说我几十岁哒,连做不得一点事 | 连少不得一点价呀? | (以上例句均选自《湖南戏剧选》)讨得媳妇嫁不得女,占得面子吃不得亏 | 吃得亏,放得让,怏得气,才算得好角色 | 上得天,下得海,当得半个神仙 | 唱得歌,跳得舞,演得戏,样事都来得 | 快七点钟哒,你也起得床,吃得饭哒 ||

④ “得”字后面可以出现结构很复杂的成分。如:

我看得他那一副四处讨好的哈巴狗相 | 他最听不得别个讲他的奉承话 | 还是唱戏的有本事,一句话讲得你笑半天,也讲得你哭半天 | 冒人讲得他赢、劝得他走,也冒人动员得他痛痛快快的把东西交出来 ||

动宾结构的动词,原则上都可以在中间插入“得”或“不得”。

帮得/不得忙 保得/不得险 担得/不得保 成得/不得器 成得/不得功
耐得/不得烦 动得/不得身 逗得/不得霸 逗霸:开玩笑

有些动宾结构的否定式,还可以将“不得”移到宾语的后面(“得”放在宾语后的情况较少)。

担保不得 逗霸不得 保险不得 松手不得 骂他不得 惹他不得

“不得”插在动宾结构中间还是放在它的后面,有时意思会不一样。由于类化作用的缘故,有些非动宾结构也可以插进“得”或“不得”,如:“咯件事性不得急不能性急 | 现在架得势哒现在可以开始了”。

2.3.4 为了充分说明后置的助动词“得”在长沙话里可以出现在多种场合,我们举了这样许多例子。但这并不意味着其中的每一种说法都使用得同样普遍。它们之间有常用和少用的区别,有用得自然和稍嫌生硬的区别。例如“得”字放在宾语后的用法就稍嫌生硬。但是这样用了,也决不会使听话人感到难以理解或觉得新奇可笑。

2.4 普通话中可以后附助动词“得”的动词,基本上表示被动意义的。所以,“得”所表示的意义大部分都是“可以”(即“在情理上允许”)的意思。如“蜗牛也吃得,你没听说过吧?”这里的“吃”就是表示的被动意义,“得”表示“可以”,这句的意思是说“蜗牛可以拿来当食物吃”。“你吃得,我没有你吃得”,这里的“吃”是表示主动的意义,“得”相当于“能”(有能力)。后一种说法普通话很少用。

长沙话表示主动意义和被动意义的动词都可以后附助动词“得”,这就使得这种格式所能表达的意义要比普通话的多。这些不同意义之间的相互联系可以比较清楚地看得出来。各种不同的意义都是从“可能、可以、允许”引申出来的,但它们之间确实存在细微的差别。配合着表达这种细微差别的,是某些副词或语气词。下面分作六种情形举例说明。

2.4.1 表示某一些动作行为“很值得、很上算”。动词一般限于单音节,“得”字(或带上语气词)煞句,动词前通常出现表示肯定、强调的副词“正是”(相当于“确实”)、“就”(相当于“可”),主语由受事充当。否定的说法一般不是在“得”前加“不”,而是采用“冒事+动词+得”或“冒得+动词+手/场”(这两种否定说法的意思都是“没有……的必要”)。

咯场电影正是看得,看完哒还不想走 | 咯好一本书才几角钱,那正是买得 | 咯次(出)差就出得哩,住得住在庐山的宾馆里 | 咯场戏看得不? ——冒事看得/冒得看手/冒得看场没必要看/没有看头 ||

2.4.2 表示某方面能力强,相当于“很能”、“很会”。主语由施事充当,动词是主动意义的,可以带宾语,但还是以不带宾语、就让“得”字(或带上语气词)煞句为常。常有副词“正是”、“就”相配合。否定式是在“得”前加“不”。如:“他一次吃得斤把酒,正是吃得真能喝! | 他就走得(路)

哩，一天走得两百里 | 他正是坐得，一坐五六个钟头不起一下身”。从例句中可以看出，这个“得”同表示可能的“得”关系相当密切。

2.4.3 用“只+动词+得”格式表示“只好”如何如何，含有无可奈何的意味。动词一般限于表示心理或感官动作的动词。“得”字煞句。如：“我想去就去，想不去就不去，你管我不到手，你只气得你管不了我，你只好干生气去吧！ | 天要落雨，娘要嫁人，哪个都只急得哪个都只好干着急！ | 冒得电影票进去不得，只看得只好干瞪眼！”本格式的动词前后分别是“只”和“得”，这很象是由“只得”连用的形式发展变化来的。

2.4.4 用“还+动词+得”来表示“还好意思……”（“还”也可以说成“还好意思”）。用以责备他人，带有反诘语气。“得”字煞句。本格式中“能”的意味较少了。如：“人家早就冒做声哒，你还尽讲得！ | 你还问得！就是你撞的祸 | 两门功课不及格，你还吹得！”

2.4.5 尽+动词+得。这个“尽”的意思是“没完没了”。应当认为“得”是附在短语“尽+动词”后面的。“得”所表示的“能”的意味不强了。这一格式用得很多。如：“尽坐得 | 尽讲得 | 尽问得 | 尽玩得 | 尽吃得 | 尽洗得 | 尽用得 | 尽困睡得 | 你看你，作业也不做，尽玩得老

表一

		肯 定 式		否 定 式	
		长沙话格式及例句	普通 话	长沙话格式及例句	普通 话
1	动 词 和‘得’	V 得 他吃得 肥肉吃得 形+得 既冷得，也热得	？	V 不得 他吃不得 肥肉吃不得 形+不得 既冷不得，也热不得	有
2	动 词	V 得 O 吃得饭	有	V 不得 O 吃不得饭	有
3	和‘得’	V O 得 吃饭得	无	VO 不得 吃饭不得	无
4	及宾语	V 得 O 得 吃得饭得	无	V 不 O 得 吃不饭得	无
5	动 词 和‘得’	V 得 C 打得烂	有	V 不 C 打不烂	有
6	及补语	VC 得 打开得	无	VC 不得 打开不得	无
7	动词和 ‘得’及 补语、 宾 语	V 得 CO 吃得进饭	有	V 不 CO 吃不进饭	有
8		V 得 OC 吃得饭进	无	V 不 OC 吃不饭进	无
9		VO 得 C 吃饭得进	无	VO 不 C 吃饭不进	偶有
10		VCO 得 打开抽屉得不？	无	VCO 不得 打开抽屉不得	无
11		VOC 得 请他去得不？	无	VCO 不得 请他去不得	无
12	把字句	把 OV 得 C 只要你把锁打得开 把 OVC 得 看你把锁打开得不	无	无	无

在玩！|讲起话来尽讲得讲个没完|吃起饭来尽吃得，做起事来尽磨得老磨时间”。

2.4.6 够+动词+得。“够”就是“足够”的意思。这一格式可以换成“够+得+动词”或“够一+动词”。三种格式意思完全一样，不过“够一+动词”青年人用得较少。例如：“他不大吃猪油，买两斤猪油够吃得/够得吃/够一吃|知识无止境，哪怕是一个小小学科，也够学得/够得学/够一学|他刚出门，你想等他回来那还够等得/够得等/够一等”。

以上所述后面三种格式中的“得”，省去以后不影响原句的基本意思。所以，这种“得”已经接近语气助词了（详见第五节）。

2.5 从以上几节叙述中可以看到，助动词“得”在长沙话里用得相当灵活，与之有关的补语、宾语的位置也相当灵活。我们用表一（见上页）来说明动词（有时包括形容词）及其后面可能出现的“得”（包括“不得”和“不”）、补语、宾语相互之间的种种结合关系（不涉及“得”置于动词前的情形），并同普通话加以对照。表中用V、C、O依次代表动词、补语、宾语。

从表一可以看出，长沙话的格式竟有三分之二是普通话没有的。普通话没有的这些格式，无外乎下面四种情形：（1）宾语在“得”字（或“不”字）前面；（2）宾语在补语前面；（3）补语在“得”字前面；（4）宾语被“把”字提到动词前面去了。普通话也有的那几种格式，正好都不属于以上四种情形。这样，就证明了如下结论：在普通话里，表可能的格式里与动词结合最紧的是“得”，其次是补语，结合最松的是宾语；而“得”字的紧紧依附动词，说明“得”字意义的虚化程度更为加强了。反过来我们也可以说，在长沙话里，“得”的独立性还相当强，意义还很实在。当然，“得”字虚化趋势在长沙话里是有反映的，这从“V得O”与“VO得”以及“V得C”与“VC得”的并用中也可以看出来。不过这种虚化还未能取得明显的优势罢了。

叁 “得”用作介词

“得”用作介词，只能用于动词后面（即介词结构出现在动词后面），也可以简单地称之为“后置介词”。

3.1 动词+得+处所词/方位结构 “得”相当于“在”。例如：“今晚就睡得你屋里|总喜欢坐得地上玩泥巴|你还站得外头不肯进来呀|只有你一个人还蒙得鼓里|钱都卡得他的手里哒|干脆把两样东西放得一起|夹得中间受气|好也好得咯里，难也是难得咯里”。

3.2 动词+得+名词性成分 “得”相当于“到”。例如：“糍粑跌得井里，变只蛤蟆。（长沙儿歌）|何不嫁得城里去，上穿旗袍下穿鞋。（长沙民歌）|搞不清他跑得哪里去哒|走得火车站要半个钟头|尾巴翘得天上去哒|今天轮得一班打扫卫生|故事暂时讲得咯里|挨得咯时才来|睡得十点钟才起来|他一个人坚持搞得最后才回去”。

3.3 动词+得（+把）+间接宾语 “得”相当于“给”（老派长沙话不用“给”）。“把”可用可不用（词性和词义同“得”一样）。一般人习惯于“得”和“把”连着用（“得”要放在前面），也可任用其中一个，但单用时用“把”的略多。新派长沙话改为用“给”的趋势在明显加强（动词的“把”改用“给”的趋势也在明显加强）。

编成这种白话报，印起出来，把得列位来看。……有钱出的买与他，没钱出的送得他宣统二年《长沙地方自治白话报》第二期；长沙人一般把“卖”读成“买”|百姓见官容易见，那有多钱多余的钱把得差差差的赚《湘报》七十七号|我又冒放（走）好多水。跟她担几担挑几担赔得她（《湖》）|讲得（把）你听，你也听不懂|那间房子早就租得（把）别个哒|何解只准女的嫁得（把）男的，男的就不可到女家落户呢？|你就送得（把）他打，看他敢动你一根寒毛！|干脆把书把得（把）他！||最后一句中的第一个“把”是提宾介词，第二个“把”是动词，相当于“给”，第三个“把”是后置

介词。普通话里单用“给”作动词时,为避免两个“给”字连用,间接宾语前不加介词,但是长沙话可以加。如果间接宾语后出现直接宾语,习惯上介词要用“把”,不用“得”。例如:“哥哥送把我一支金笔,我舍不得用,我又送得我朋友哒。”

3.4 送+得+动作主体+动词

3.4.1 “得”仍然相当于“给”。但“送得”(也有用“送得把”、“送把”的,或单把一个“送”字直接附在动作主体前面的)在意义上相当于“让”,它的作用是引进动作的施动者。老派长沙话喜欢用本格式来表示被动的说法。同普通话的“让”字一样,“送得”等不能直接放在动词前面,否则只能用“被”字。本格式通常只在表示发生了不愉快的事情时才使用。新派长沙话多改为用“被”字了。

才买来的鱼就送得猫拖起去哒 | 几只好碗送得他打尽哒 | 好话送得他讲尽哒,事情也是送得他搞拐搞糟的 | 也不指望他还咯笔钱哒,似如送得贼老倌偷哒一次好象让做贼的偷了一次 ||

3.4.2 跟“让”不同的是,用“让”的被动句,可以在施动者和后一动词之间加“给”字,意思跟不加“给”字的一样(衣服让汗水浸透了=衣服让汗水给浸透了);而长沙话用“送得”等的被动句,不出现“给”一类的字眼。

3.4.3 普通话单用“给”也可以表被动(如“房子给水冲垮了”),同长沙话的“送得”等相似。但是“给”同“被”一样可以直接加在动词前面,句中不必出现施动者(如“房子给冲垮了”),这一点又与“送得”等的用法不一样。

肆 “得”用作动态助词和形容词

4.1 用作动态助词

4.1.1 “得”接在动词后面,表示动作完成。有些“得”可以换成“哒”。“哒”是动态助词,又是语气助词,相当于普通话的“了”(一部分“哒”相当于“着”;“得”也可充当语气助词,详见第五节。下列例句中的“得”可换成“哒”。

听得喊补锅,急忙出房门 | 我先想到亲家屋里有一顿饱的吃,所以今早晨只吃得半碗饭 | 我还只讲得一刻钟,她就哭哒两次 | 依得我的脾气,要把他的胡子刮 | 谷米打得千万担,担担都挑进地主家门 | (以上例句都选自《湖》) 尽依得我的想法还是去一趟好 | 咯冷的天你才穿得一件单衣,不冷呀? | 全部行头都是借得别个的 | 虽然只读得两年书,一手字倒是蛮漂亮 ||

下列例句中的“得”一般不能换成“哒”:

出得门来看,炉火亮堂堂(《湖》) | 下得坡来,又听说你家卖牛的消息,我才转到咯这边来(《湖》) | 怕得老虎养不得猪 ||

为什么这几句中的“得”不能换成“哒”呢?“出得门来”、“下得坡来”中的“得”字后边不但有宾语,而且紧跟着还有一个“来”字(这意味着还有下文)。这种结构是早期白话中常见的格式。大概是相沿成习的缘故吧,所以这里的“得”字也就不轻易改成“哒”字。最后那个例句,可以认为是“怕得老虎来就养不得猪”的紧缩形式,其中也应当是有一个“来”字与“得”字相呼应的。不过这一句中的“得”,表示“动作完成”这样的意思已经不明显了,“得……来”只是表明一种条件,紧跟着还有话要说出来的。

4.1.2 上一节的解释还是不全面的。“得”和“哒”(指相当于动态助词“了”的“哒”)不能无条件互换的根本原因,在于它们之间还有着细微的区别,并不是一对等义词。上节所举例句“我还只讲得一刻钟,她就哭哒两次”,两个分句的动词后面都是数量词组。虽然“得”可以换成

“哒”，“哒”却决不能换成“得”。可见“得”与“哒”稍微有别。

4.1.3 “得”作动态助词的用法在普通话里不常见，只保留在少数熟语中，如“扶得东来西又倒”。

4.2 用作形容词

4.2.1 “得”表示程度轻、不厉害，有“还算好”、“勉勉强强”、“过得去”的意思。限作谓语和补语。因为是实词，当然不读轻声。下面略举几例。

今天冒得昨天那样冷，得点哒稍微好一点了 | 过去他屋里生活蛮困难，现在得得点哒现在好(得)一点了 | 再冷，冒得风就得；再穷，不欠债就得 | 再怎么冷，没有风就还可以；再怎么穷，不欠债就还可以 | 还痛不痛？——痛得得点哒痛得要好一点了 ||

形容词“得”同普通话的充当形容词的“可以”基本相当。这从第三句的普通话译文可以体会到。再例如普通话说“他的人缘关系还可以”，这句的“可以”在长沙话里就可以换成“得”。但是普通话的这个“可以”还能表示完全相反的另一种意思：“程度相当高”。如说：“他这个人实在糊涂得可以了 | 这东西贵得真可以”。长沙话的“得”不表示这种意思，这种句子是不能用“得”的。

形容词“得”似乎是由用在动词前的那个助动词的“得”直接演变来的，或者说，它们之间有密切的“亲缘”关系。

4.2.2 “得”相当于“够”。限于用在否定句的动补结构中，即用在“冒+动词”的后面。

猪脚还咬不烂，冒炖得没炖够，再炖一下就好 |

字写不好，就是冒练得，练一天不练一天的，当然写不好 |

每天都是两支冰棒，还讲冒吃得，你到底一天要吃几支？ |

从早做到晚，还怪人家冒做得 |

未必天天要看电影？前世冒看得呀！ |

放假三天玩三天，未必还冒玩得？ |

咯半个月都冒睡得，天天只睡四五个钟头 ||

“得”字后面也可以带宾语：

咯半个月都冒睡得觉，所以精神不大好 |

每天都是两支冰棒，还讲冒吃得冰棒 |

从早做到晚，还怪人家冒做得事 ||

“得”字后面也可以加“够”、“足”、“有”等。

未必还冒玩得够呀？ | 未必还冒吃得足呀？ | 未必还冒睡得有够呀？ ||

在这种情况下，“得”字当然是结构助词，不是表示“够”的形容词。但是我们并不因此就认为，光用“得”就表示了“够”的意思的句子，是略去了补语“够”等，而同 1.3 节讲的情形“大家高兴得！”是一样的。我们认为这两种情形是不一样的，理由是：(1)“冒+动词+得”不一定是用在感叹句里，依长沙人的语感，体会不出省略了什么东西；(2)“得”字后面可以带宾语，更不能设想是保留宾语略去补语。

4.2.3 值得注意的是，并不是所有的“冒+动词+得”格式中的“得”都是表示“够”的形容词。恰恰相反，这一格式所表现的意义是多种多样的(参看 5.1 节和 5.3 节)。不同的意义使用了同一种表达形式，说明这些意义有共同的来源。

伍 “得”用作语气助词

“得”用作语气助词有三种情况。

5.1 动词+得

5.1.1 “得”字紧接在动词后面煞句,表示一种强调语气,一般相当于普通话的语气助词“的”,但也不限于此。这一格式的特点是:(1)只有表示“未然”意义的句子才可以使用语气助词“得”,所以句中经常出现实际上是表示未然的字眼:“冒(未)、冒得(没有)、怕、懒、不好(不便)、冒事(没必要)、不限定(不一定)”等。总之,凡表示“已然”意义的句子都不能在动词后直接加上语气助词“得”。(2)受事出现在动词前面(这是因为动词后的位置被煞句的“得”占住了的缘故)。(3)语气助词“得”略去后,句子的基本意思不变。

逢年过节只有只好请你吃骨头,冒得肉把你吃得没有肉给你吃的!(《湖》)|就只是我们咯湖滨地方连根本冒得什么好菜吃得(《湖》)|吃冒吃得,穿冒穿得,钱也冒救留下得|忙起连街都得上得,头也冒剃得|咯也怕搞得,那也怕搞得,胆小鬼!|样事的东西都怕吃得,哪来那多致癌物质!|如今的人情越送越厉害,害起我哪里都怕去得|脸也懒洗得,头也懒梳得,象么子样子!|卫生要大家来搞,不要你也懒搞得,他也懒搞得|请哒我,我会去;冒请就只好去得|别的忙好帮,就只咯个忙不好帮得|着急也是空的,冒事着急得|问也问不出结果,冒事问得|今天休息,厂里不限定去得|衣服补一下还可以穿,暂时不限定买得||

5.1.2 作为这种语气助词的“得”,是由表示“完成”意义的动态助词“得”变化而来的。这样说的根据是:(1)“得”后可以带宾语(在这种情况下“得”就是动态助词了),如说“忙起冒上得街,冒剃得头”。(2)在带“冒”字的未然句里,不妨认为,“得”字后略去了一个可以补得出的补语,如说“吃冒吃得成,穿冒穿得成,钱也冒救得成”。如果补上补语,“得”当然就是结构助词。而动态助词“得”与结构助词“得”是一脉相承的。(3)“得”本身也可以改用充当补语的其他成分,如说“吃冒吃成,穿冒穿成,钱也冒救成”。后者是表示动作的效果的,因而含有“完成”的意味。(4)“懒做得”、“懒问得”一类可改说成“懒得做”、“懒得问”(两种格式通用),如“我懒得管他的事”与“我懒得管他的事”,不仅意思完全相同,语感上也没有两样。后者的“得”明显是构词成分。由此可以推想前者的“得”的语法性质同它相去不远。总而言之,本格式的“得”同表可能的“得”在语法性质上的联系是很不明显的。

5.2 动词+得+宾语/补语+得

5.2.1 “得”字煞句。与5.1格式不同,句末的“得”不是紧接在动词后面(可以接在充当可能补语的动词后面),这使得它的语气助词的身分更为明显。

废报纸卖得钱得是可以卖钱的|竹绒也有用,做得沙发得是可以做沙发的|一个现代化养鸡场养得几万只鸡得|新鲜鸡蛋放得个把月得|国庆放假又休息得三天得|一张圆桌坐得十个人得|只有用高压锅才煮得烂得|他的东西只有你借得来得|再多的菜他也吃得完得|看哪个人有本事请得他动得|一拳打得桌子穿得||

以上例句中,句末“得”略去,句子的基本意思不变,仍然是表示可能。可见句中的“得”是助动词(所以不能用结构助词“起”来替换);句末的“得”是语气助词,它表示说话人的主观看法,起一种强调和肯定的作用。

5.2.2 凡是用了助动词“得”来表示可能的句子,句末都可以再加语气助词“得”。但是这个句末的“得”,它本身似乎也可以单独表示可能语气。例如:

A 写得好|洗得干净

B 写得蛮好|洗得好干净

A组的补语有充当“可能补语”和“结果补语”两种可能性，B组只能是结果补语（其中的“得”可换用“起”），也就是说，B组的“得”是结构助词。可是，B组如果在句末再加上“得”，则又一定只是表“可能性”的了。

他认起真来写字，写得蛮好得能写得很好 | 用洗衣机洗衣，洗得好干净得能洗得很干净 ||
可见句末的“得”自身也可以表示可能语气。又例如：

他睡觉连雷都打不醒，看你们哪个有本事喊醒他得能叫醒他 | 哪个把生产搞上去得能把生产搞上去，哪个就来当厂长 ||

这些句子只是靠着句末的“得”字，才表现出可能语气（参看2.3节），这样的“得”应当视为助动词。可见本节讲到的语气助词“得”正是由这个助动词“得”演变而来的（它们所处的位置也一样），它同5.1节讲到的语气助词“得”，来源不一样，语气也不一样。

5.2.3 这个语气助词“得”，同普通话里加在可能式前面的“能”、“可以”一样，并不是多余的语言成分。因为，可能式仅仅是表示一种“可能”性，而“能”、“可以”以及长沙话的语气助词“得”，则增加了一种强烈的主观看法，也就是“确认”了可能式表现的可能性，认为这种可能性是确定无疑的。长沙话在使用了助动词“得”和语气助词“得”以后，还可以在它们前面再加“可以”（甲：“你修得好不？”乙：“修得好得。”丙：“我也可以修得好得。”），这样三者连用时，强调的语气就更为加强了。

5.3 冒+动词+得

5.3.1 “得”字煞句，表示一种后悔或惋惜的语气。“冒”字前可以加“可惜”一类的词加强语气，但不是非加不可。

咯样好一本书，你冒买得，现在不买以后就买不到咯。“冒买得”的涵义是：“没有买，买了就好了” | 早晓得炒哒吃不好吃，还是冒煮得大意是：早晓得炒着吃不好吃，先煮着吃就好了，可惜没煮 ||

5.3.2 动词和“得”之间可以插入其他语言成分，例如：“早晓得他懂英文，冒问他一下得/冒问一下他得。”后一分句还可以说成“冒问得他一下/一下他得”。这时，句中的“得”是结构助词，句末的“得”是语气助词。本格式的“得”同助动词的“得”关系较密切。

陆 “得”用作构词成分和衬字

6.1 “得”在长沙话里又是一个构词能力很强的构词成分。普通话的“得”尾词，大部分都是长沙话也使用的。除此之外，长沙话还有不少“得”尾词是普通话所没有的，或者二者词形虽然相同，意义和用法却不一样或不完全一样。这里简单介绍一下那些最常用或最具有方言特色的“得”尾词。

6.1.1 要得 “要得”的含义有下列四种：

① 好、行、可以（用来赞同或赞赏）。否定说法是“要不得”。如：堂堂的男子汉讲话不算话那还要得？！（《湖》） | 先打条子，后扣谷也要得（同上） | 要得就打只圈，要不得就打把叉。

② 相当于“好家伙”（用来指责对方），“要”读长音。如：要得！你敢打人呀！

③ 要想（得到）。如：要得大公，先要无私（《湖》） | 要得俏，冻得叫。

④ 需要。如：做五斤盐鸭蛋要得多子多少盐？

6.1.2 冒得 “有”的否定（光说“冒”是“未”、“没”的意思）。如：眼睛冒得一点神，脚杆子冒得一点劲（《湖》） | 关公冒得你讲仁义，观音老母冒得你的好心肠（同上）。

6.1.3 易得 容易。如：乔叔，烘一级茶易得学不？（《湖》） | 再易得的题目也要认真去做。

6.1.4 过得 （日子）好过、舒服。用在句末。如：你倒是过得，崽女都参加工作咯 | 我哪

里有你过得! 样事都还要我操心哩!

6.1.5 **载得** 值得,有必要。如: 当哒三好学生, 当然载得表扬表扬! 买半斤就足够哒, 哪里载得买咯样多!

6.1.6 **喜得** (也说“得喜”、“得幸”)幸亏。如: 喜得我来得早, 不然就买不到手哒! 喜得冒听他的, 不然会扑趟空扑一次空。

6.1.7 **当得** (也说“似如”)当作, 好比, 等于。如: 你就想开一点, 当得冒得咯回事。

6.1.8 **装得** 装成、装做。如: 明明看见哒, 装得冒看见; 明明听见哒, 也装得冒听见。

6.1.9 **喷得** (也说“喷做”)大意是“发出(某种难闻的气味)”。如: 身上喷得汗气, 脚上喷得臭气。

6.1.10 **讲得** 照理讲, 讲起来。如: 今天厂休, 讲得是不要到厂里去, 但是我还是要去一下。

6.1.11 **比得** 与其。如: 比得求人帮忙, 不如自己动手! 比得去找他, 不如坐得他屋里等他。

6.1.12 **跟得** 好象。如: 看天色跟得会落雨一样。”

6.1.13 **该得** 应该得到、应该。可以放在当事的前面。如: 该得你今天享福, 一下子来咯多帮忙的人, 你可以歇下气哒。

6.1.14 **爱得** 喜好、喜欢(含有责怪语气)。如: 儿孙自有儿孙福。你帮崽女操心做么子? 咯不是爱得操心! | 明明晓得还问么子咧? 爱得问!

6.1.15 **好得** 同“爱得”。如: 不该管的事你也要去管, 好得管!

6.1.16 **想得** 同“爱得”。如: 冒病冒痛冒骂你, 你到底是为什么子事哭咧? 我看你是想得哭!

6.1.17 **想不得** (也说“想起不得”)大意是“不能去想它, 一想起就忍不住还是要想去做”。含责备语气。如: 大家已经讲好哒的, 过去的事情都不再提哒。现在你想(起)不得又要挖出来讲! | 已经冒哭哒, 想(起)不得又哭起来。

6.1.18 **碰得** 偶尔。如: 人是蛮贤慧的。不过, 碰得也有点脾气 | 我在食堂吃饭, 碰得也自己煮点菜。

6.1.19 **交得** (也有说成“交待”的)保证。如: 吃哒咯号药马上就会好, 交得不骗你。

6.1.20 **何得** 怎能、怎会、怎么。如: 我是主来他是宾, 何得无故打洋人。(《湘报》)

6.1.21 **做得** 可以(年轻人用的少)。如: 明天还把你做得不? 做得, 晚几天也冒关系 | 我想借你的单车用一下。做得, 你只管用。

6.1.22 **舍得** 意思基本上与普通话相同。但在反诘句和感叹句里, “舍得”的对象并不出现(说不清对象是什么), “舍得”就和其他意义的动词短语直接结合(普通话不这样用), 如: 你也舍得落屋呀? 你居然也甘心回家呀? | 今天何解舍得来我屋里坐的咧? 为什么舍得(放下架子/花时间)来我家里坐坐呢?

6.1.23 **难得** 有时也表示“懒得”(可能是“懒得”的音变)。如: 他的事与我有么子关系? 我难得管咧!

6.1.24 **怕懒(去)得** 习用短语, 相当于“管他的哩!”如: 冒得奖金就冒得奖金, 怕懒(去)得!

6.2 “得”用作衬字限于少数几个固定结构中(基本上已全在下面的举例中列出)。所以称

作衬字,是因为它们同构词成分稍有不同,都是可以略去的。

6.2.1 **除非得(是)** 等于“除非(是)”。如:除非得(是)有要紧的事,我晚上总在屋里。

6.2.2 **因为得** 等于“因为”。如:因为得你不肯吃苦,所以成绩上不去。

6.2.3 **现话得** 等于“现话”,意思是“不要紧”、“没关系”。如:考不起大学现话得,靠自学也可以成材 | 咯号病是不传染的,现话得。

6.2.4 **可以得** 等于“可以”(参看 2.3.1 节)。限于用在句末(“得”后可以出现语气助词)充当谓语,或在答问时单独成句。如:你工作忙,不去也可以得 | 可以开始哒不? ——可以得哒。

6.2.5 **虽然得(是)** 等于“虽然(是)”。青少年已极少使用。如:生活虽然得(是)还不宽裕,也并不困难。

6.2.6 **不能得够** 等于“不能够”(“不能够”在长沙话里很少用)。这一说法限于长沙民间的个别文艺演唱形式(如追悼死者时由他人独唱的“夜歌子”)中偶尔使用。如:从此后再也不能得够同你把话讲呀! 再也不能得够同你打商量呀!

6.3 以上两小节谈到的“得”,都不具有独立性,已经失去了充当词的资格,所以降为构词成分或衬字。这是因为它们经常地同其他语言成分合在一起使用,久而久之,这种结合变得越来越紧密所造成的。其中有些“得”字,还可以很清楚地看出它的来源,如“要得、何得、过得、该得、想不得”中的“得”,就是来源于助动词“得”。

编者按——汉语方言里常常可以看到一些语法成分语音形式完全一样,可是从分布和语法功能考虑,应该区分为几个不同的语素。例如北京话的词尾“了”和语气词“了”,名词性成分标记“的”和重叠式状态形容词词尾“的”(好好儿的 | 干干净净的);陕北清涧话的副词“也”(我也去)和句尾语气词“也”(我去也),等等。长沙话轻音节“得”[·tə]的语法功能十分纷繁,显然代表好几个不同的语素。本文按照“得”[·tə]字的分布和功能初步归纳为若干类。